



12th September, 2007

Latest News

Index

- Panel set to target human trafficking
- A Relief Fund for Rural Labourers Is Founded on the Afternoon of the 5th September
- The Extent of Social Security in 2020—An Agenda for the Social Security of Rural Labourers is Put Forward
- Gang trafficking over 60 babies cracked

《反拐新闻文摘》目录

- 中国拟成立国家级反拐委员会
- 农民工援助基金 9 月 5 日上午成立
- 2020 年社保全覆盖—农民工保险提上议程
- 南京警方破获全国最大贩婴案 拘 47 人贩 涉案婴儿逾 60 名

Article in Brief

Panel set to target human trafficking

Full text: http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2007-09/04/content_6077442.htm

China Daily, 4th September 2007: The government plans to set up the first national mechanism for combating trafficking to protect women and children from forced labor and prostitution.

The joint effort by 21 ministries - including the ministries of public security, labor and social security, education and supervision - aims to provide sustainable and long-term solutions to human trafficking.

It will be led by a leading group reporting directly to the State Council, Yin Jianzhong, a senior official of the anti-human trafficking office of the Ministry of Public Security, told China Daily yesterday.

Meanwhile, the National Plan of Action on Anti-trafficking of Women and Children (2008-12), which is being drafted, will be unveiled by the end of this year, Yin said.

The highlight of the policy is to shift the focus from crackdown, rescue and recovery to prevention, Yin said.

Kathleen Speake, chief technical advisor to the International Labour Organisation's (ILO) Project to Prevent Trafficking in Girls & Young Women within China, said: "Trafficking in persons is complex and a global concern. It is often associated with periods of mass migration, such as we are seeing in China.

"It is encouraging that the Chinese government is looking at this issue from a cross-ministerial perspective with a coordinated focal point. This will greatly enhance

coherence in policy making and implementation."

The latest effort comes at a time when forced labor and sexual exploitation have become the features of human trafficking in the country.

"The number of such cases is rising," Yin told China Daily earlier.

Traditionally, trafficking was associated with adoption or forced marriages.

Speake said prevention of trafficking is a low-cost and effective way to combating trafficking.

Labor migration in China is an important contributor to the country's continued economic development and the creation of a balanced and well-off society, said Speake.

However, without adequate support and protection, uninformed and ill-prepared migrants are at high risk of falling prey to forced labor or prostitution, she said.

With a spending of 13 million yuan (\$1.7 million) from governments at various levels and co-funded by the UK's Department for International Development, the ILO's pilot program makes preventing trafficking in girls and young women a priority and is likely to be promoted nationwide, according to Speake.

Women and girls are the most vulnerable to trafficking, accounting for 80 percent of the trafficked population worldwide, she said.

About 3,000 cases of selling women and children are reported to police across the country every year, according to figures from the Ministry of Public Security.

To protect them, the ILO, in cooperation with the All China Women's Federation, has established 137 women's homes in six provinces including Anhui and Henan, offering safe migration and work assistance.

A Relief Fund for Rural Labourers Is Founded on the Afternoon of the 5th September

Full text: <http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=1756>

Beijing Evening News, 5 September 2007: The China Red Cross's Rural Labourers' Relief Fund was set-up this afternoon. At the opening, more than 3 million Yuan in donations were received by the fund. The rural labourers' relief fund is part of and was executed by the Chinese Red Cross's "Red Cross Heavenly Envoy Plan." It has already received more than 100.001 million in domestic and foreign donations, this will benefit more than 600,000 people.

The Extent of Social Security in 2020

— An Agenda for the Social Security of Rural Labourers is Put Forward

Full text: <http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=1756>

Daily Economic News, 30th August 2007: Reporters from the Ministry of Labour and Social Security have learnt some good news: China wants to gradually establish an endowment insurance system for rural labourers as well as elderly people living in the countryside. In addition to this, by 2020 the social security system will cover the whole population.

Gang trafficking over 60 babies cracked

Full text: <http://english.rednet.cn/c/2007/09/10/1315269.htm>

Xinhua, 2007-09-07:NANJING -- Police in Nanjing, East China's Jiangsu Province, have nabbed 47 suspects over human trafficking and rescued 40 babies, said

senior officers with the Nanjing railway police office on Friday.

A group of four women, each holding a newborn baby in arms but never breast-feeding the infants, arouse police suspicion on May 24 on a train from Kunming, capital of Southwest China's Yunnan Province, to Nanjing and were questioned.

The women, including one identified as Lang Chunyan from Tancheng County of East China's Shandong Province, confessed that the babies were bought from Yunnan and they had been doing so with the help of two other suspects, Dao Xiufen and Ding Fachang, since 2005. While Lang's husband, Shen Yuzhou, was in charge of selling babies with the help of 10 human traders in Shandong.



Lang also confessed that they usually buy a baby girl at 1,500 yuan (US\$200) but sell it for 8,000 yuan, while a baby boy usually costs them 8,000 yuan and can fetch 20,000 yuan for them.

The Nanjing railway police set up a special team of more than 10 policemen to investigate the case.

The team arrived in Yunnan on May 27 and arrested Dao, Ding and seven other suspects. Shen was later arrested in Shandong.

Investigations found that the gang of human traders headed by Shen and Lang have bought 27 newborn babies in Yunnan during 16 trips and then sold them in Shandong.

Forty out of more than 60 babies who were trafficked by the gang have been rescued by police so far, while police were trying to find the others.

中国拟成立国家级反拐委员会

摘自: <http://news.xhby.net/system/2007/09/05/010117835.shtml>

中国日报, 2007-09-05: 中国政府拟建立一个国家级反对拐卖委员会(未定名), 并于今年年底前签署和出台首部《国家反对拐卖妇女和儿童行动计划》(2008-2012), 公安部一位高级官员在周一接受英文《中国日报》采访时表示。

国家级反对拐卖委员会将由国务院牵头, 由包括公安部, 司法部和劳动部在内的 21 个部委组成。秘书处将设立在公安部。

公安部刑侦局打拐办主任科员尹建中表示, 国家级反拐委员会的成立将为反对人口拐卖工作提供一个长效机制。

目前行动计划草案正在向各部委征求意见, 有关部门将在征集各部委意见后向国务院报批。根据该政策, 反对人口拐卖的工作将以预防和综合治理为主。反拐工作还包括打击拐卖妇女、儿童的犯罪活动, 营救受害者和康复工作。

联合国国际劳工组织消除童工国际项目首席技术顾问史开灵(Kathleen Speake)在接受《中国日报》的采访时表示: “人口拐卖是一个全球性的复杂问题。人口拐卖经常和大量的人口流动联系在一起。”

“在对待人口拐卖这一问题上, 中国政府强调跨部委的协调和合作, 令人欢心鼓舞。此举将极大地加强相关政策的制定和实施。”

中国公安部的官员透露，中国目前存在以劳动剥削和色情服务为目的的人口拐卖的新趋势。尹建中表示：“这些案件的数量呈上升趋势，成为公安打击的重点。而传统的以出卖为目的的儿童和妇女人口拐卖已经逐渐得到控制。”

史开灵表示，预防在打击人口拐卖的工作中是一种低成本，高成效的方式。她表示，劳动人口的流动，推动了中国持续的经济的发展，有利于创建和谐社会和小康社会。但是，由于得不到足够的支持和保护，准备不足或者缺乏必要的信息，流动人口容易被引诱去从事一些让人无法接受的工作，比如被强迫进行劳动或者提供色情服务。

在全球被拐卖人口中，妇女和女童大约占百分之八十的比例。我国每年有大约 3000 件拐卖妇女儿童案件立案，但这个数字近年来每年下降 20% 左右。

根据草拟中的行动计划，我国将会在全国范围内推广国际劳工组织的预防以劳动剥削为目的的拐卖女童和青年妇女项目的优秀经验。自 2004 年开始实施以来，这一项目得到了中国各级政府和英国国际发展部的资金支持。为了更好的保护妇女和儿童，国际劳工组织和全国妇女联合会合作，在全国六个劳动力输入省和输出省，如安徽和河南省，建立了 137 个妇女之家，为流动妇女提供劳动力安全流动和职业生活技能培训。

农民工援助基金 9 月 5 日上午成立

摘自：<http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=1756>

中国红十字基金会“农民工援助基金”上午启动。在上午的启动现场，基金接受了 300 余万元捐款。“农民工援助基金”是中国红十字基金会实施的“红十字天使计划”的组成部分，已接受海内外捐款一亿一千多万元，受益人口超过 60 万人。

(完) 2007 年 09 月 05 日 北京晚报

2020 年社保全覆盖 农民工保险提上议程

摘自：<http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=1756>

记者从国家劳动保障部获悉，国家要逐步为农民工和农村老人建立养老保险制度，并且到 2020 年完成全民覆盖的社会保障体系的好消息。(完) 2007 年 8 月 30 日 来源：每日经济新闻

南京警方破获全国最大贩婴案 拘 47 人 涉案婴儿逾 60 名

摘自：http://www.news365.com.cn/yw/200709/t20070907_1567408.htm

江南时报，2007-09-07：早报讯昨天，南京铁路警方正式宣布，经过历时 100 天的缜密侦查，成功侦破“5·25”特大贩卖婴儿案，其间，铁路警方三下云南、四上山东，辗转行程达两万余公里，先后在云南抓获 47 名涉案人贩子，在山东郯城、济宁等地成功解救被贩婴幼儿 40 名，数量之大全国罕见。

列车上揪出可疑“母亲”

今年 5 月 24 日，昆明开往南京西的 K156 次列车上，乘警在车厢里巡视时，发现 4 名中年妇女每人怀抱一名刚刚出生不久的婴儿长途乘车从昆明到南京，这引起了乘警的警觉。询问中，4 名妇女坚称她们是外出打工的，婴儿是自



己或亲戚家的。细心的乘警立即对 4 名中年妇女周围的旅客进行秘密调查，证实这 4 名中年妇女在长达三天两夜的旅途中，并未哺乳过婴儿，只是每次在婴儿啼哭时，喂些奶粉。综合这些情况，25 日上午，列车到达南京火车站时，乘警将这 4 名中年妇女以涉嫌拐卖婴儿交到南京火车站派出所作进一步审查。

经过连续两天的审查，民警们很快查明，4 名婴儿是她们在云南个旧和元阳县伙同他人购买的，准备再次贩卖，至于贩卖到哪里，4 人均声称是第一次，还没有明确的买主。警方于是成立了“5·25”专案组，全力展开侦破工作。

涉案婴儿逾 60 名

5 月 27 日，9 名涉案人员被抓获归案，并押回南京。

同时 4 名中年妇女等人交代了从云南购得婴儿，再通过郎燕在山东省郯城县的丈夫沈金州高价贩卖给郯城的人贩子，牟取暴利的犯罪事实。6 月 14 日，南京铁路公安处刑警支队刑警赶赴郯城，悄悄将沈金州抓获归案，并连夜押回南京进行突审。

这是一个集拐、卖、运、销一条龙的特大拐卖婴儿犯罪团伙，自 2005 年以来，以沈金州和郎燕为主的拐卖婴儿犯罪团伙先后 16 次从云南个旧和元阳等地的人贩子郭语强等人手中购得 27 名尚未满月的婴儿，由郎氏三姐妹负责从云南运到山东郯城，再由沈金州通过戈芳、王耀、苗希等 10 名郯城当地人贩子将婴儿卖到需要的买主手中。经过不间断的突审，主要犯罪嫌疑人郎燕和刀芬又陆续交代出 30 余名被贩婴儿的去向，使“5·25”贩婴案涉及的婴儿总数达到了 60 名以上。

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: melissa.stewart@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: stephanie.lee@undp.org
UNIAP China news digest: uniapchina@yahoo.com.cn
UNIAP Lao news digest: phadsada.chanthavong@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: uniap_thai@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to uniapchina.feng@gmail.com. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn>

UNIAP China Office

Address: Room 210, Building 4, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,

Beijing 100011, P.R. China
Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671
Fax: (+ 86 10) 6420 3115
Email (general): uniapchina@yahoo.com.cn
Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn> , and www.no-trafficking.org

本刊所登消息并不代表 **UNIAP** 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。

如您想预订，请回邮件至 uniapchina@yahoo.com.cn，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻UNIAP中国办公室（UNIAP China）的网址
<http://uniap.law.pku.edu.cn>

UNIAP 中国办公室

地址：中国北京安定门外东后巷 28 号 4 号楼 210 室
邮编：100011
电话：(+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671
传真：(+ 86 10) 6420 3115
电子邮件 (办公室)： uniapchina@yahoo.com.cn
项目网页： <http://uniap.law.pku.edu.cn> and www.no-trafficking.org